

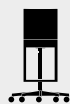
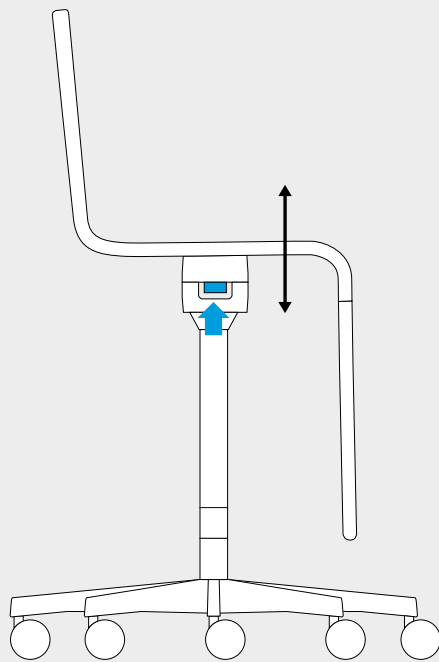
# .03 High

Developed by Vitra in Switzerland  
Design: Maarten Van Severen / Fabian Schwärzler



Instructions for use  
Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Instrucciones de uso  
Istruzioni per l'uso

vitra.



## .03 High

High work chair certified according to:  
Hoher Arbeitsstuhl nach:  
Siège de travail haut selon:  
Hoge bureaustoel volgens:  
Silla de trabajo alta certificada según:  
Sedia da ufficio alta certificata:  
DIN 68877 / EN 13 761 / BIFMA X5.1.

**EN Care instructions:** Please use a soft, damp cloth and a gentle, neutral cleaning product for cleaning the plastic surfaces.

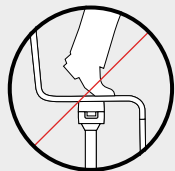
**DE Pflegehinweise:** Bitte verwenden Sie zur Reinigung der Kunststoffflächen ein weiches, feuchtes Tuch und ein mildes, neutrales Reinigungsmittel.

**FR Conseils d'entretien:** Utilisez un chiffon doux humide et un détergent neutre et doux pour le nettoyage des surfaces synthétiques.

**NL Onderhoudstips:** Gebruik voor de behandeling van kunststof oppervlakken een zachte, vochtige doek en een mild, neutraal schoonmaakmiddel.

**ES Pautas de conservación:** Para limpiar las superficies de plástico, utilice un paño suave humedecido y un producto de limpieza neutro y suave.

**IT Istruzioni per la pulizia:** Per la pulizia delle superfici in plastica, si raccomanda l'utilizzo di un panno morbido e umido con un detergente neutro e delicato.



**EN Caution!** Only trained technicians may inspect, repair or change gas compression springs. Castors: .03 High always comes equipped with reverse braking castors, so the chair is blocked when in use. For reasons of safety, the chair can only be used with these castors.

**DE Achtung!** Nur eingewiesenes Fachpersonal darf Arbeiten an Gasfedern und deren Austausch vornehmen. Rollen: .03 High ist immer mit umgekehrt gebremsten Rollen ausgestattet, so dass der Stuhl im belasteten Zustand blockiert. Der Stuhl darf aus sicherheitstechnischen Gründen nur mit diesen Rollen genutzt werden.

**FR Attention !** Uniquement du personnel qualifié est autorisé à procéder à la réparation ou au remplacement des vérins à gaz. Roulettes: Le siège .03 High est toujours équipé de roulettes freinées en contresens, qui le bloquent lorsqu'il est en charge. Pour des raisons de sécurité, le siège doit impérativement être utilisé avec ces roulettes.

**NL Let op!** Enkel het daartoe bevoegde personeel mag met gasveren werken en ze vervangen. Rollen: .03 High is steeds uitgerust met omgekeerd remmende rollen, zodat de stoel in belaste toestand blokkeert. De stoel mag om veiligheids-technische redenen alleen met deze rollen worden gebruikt.

**ES Advertencia:** Los muelles de gas solo pueden ser manipulados o sustituidos por personal especializado. Ruedas: .03 High siempre está provista de ruedas frenadas de modo inverso, de manera que la silla se bloquea cuando está bajo carga. Por motivos de seguridad, la silla solo se puede utilizar con estas ruedas.

**IT Attenzione!** La manipolazione e sostituzione delle molle a gas può essere effettuata solo da personale addestrato e qualificato. Rotelle: La .03 High è sempre dotata di rotelle retrofrenanti, che si bloccano sotto carico. Per motivi di sicurezza, la sedia può essere utilizzata solo con queste rotelle.

**BG Внимание!** Само обучен специализиран персонал може да извършва работи по газовите пружини и да предприема смяната им. Колела: .03 High винаги е оборудван с колела с обратна блокировка, така че в натоварено състояние столът се блокира. От съображения за техническа безопасност столът може да се използва само с тези колела.

**CS Pozor!** S plynovými pružinami smí pracovat a vyměňovat pouze poučený odborný personál. Válečky: .03 High je vždy vybavena válečky brzděnými v opačném směru, které židli blokují v zatíženém stavu. Židle smí být z bezpečnostně-technických důvodů používána pouze s těmito válečky.

**DA Bemærk!** Kun faguddannede personer må arbejde med gasfjedre og med udskiftning af dem. Rullehjul: .03 High er udstyret med modsat bremsende rullehjul, så stolen altid er blokeret i belastet tilstand. Af sikkerhedstekniske grunde må stolen kun anvendes med disse rullehjul.

**EL Προσοχή!** Μόνο εκπαιδευμένο τεχνικό προσωπικό επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες σε αμορτισέρ αερίου και να προβαίνει στην αντικατάστασή τους. Ροδάκια: Το .03 High είναι πάντα εξοπλισμένο με αντίστροφα φρεναριστά ροδάκια, ώστε το κάθισμα να μπλοκάρει όταν κάποιος κάθεται. Για τεχνικούς λόγους ασφαλείας το κάθισμα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με αυτά τα ροδάκια.

**EI Tähelepanu!** Gaasvedrude juures võib töid teostada ja neid vahetada ainult väljaõpetatud eripersonal. Rullikud: .03 High on alati varustatud vastassuunas pidurdavate rullikutega, nii et koormatud tool blokeerub. Tooli tohib turvalisuse kaalutlustel kasutada ainult nende rullikutega.

**FI Huomio!** Töitä kaasujousissa ja niiden vaihdon saa suorittaa vain töihin perehtyneet alan ammattilaiset. Pyörät: .03 High -tuolissa on aina vastassuuntaan jarruttavat pyörät, niin että tuoli pysyy paikallaan kuormituksen kanssa. Tuolia saa käyttää turvallisuuksista syystä vain näiden pyörien kanssa.

**GA Rabhadh!** Níl cead ach ag teicneoirí oílte spriongaí comhbhrúite gás a dheisiú, a iniúchadh nó a athrú. Roithíní: Bíonn roithíní cúlchoiscthe ar an .03 High i gcónaí, ionas go mbíonn an stól baicta agus é á úsáid. Ní féidir an stól a úsáid ach leis na roithíní seo ar chúiseanna sábháilteachta.

**HU Figyelem!** A gázrugókon kizárólag betanított szakszemélyzet végezhet munkát és cserélheti ki azokat. Görgők: A .03 High minden esetben fordítottan fékezett görgőkkel van felszerelve, így a szék terhelt állapotban lefékeződik. A széket biztonságtechnikai okok miatt csak ezekkel a görgőkkel, szabad használni.

**LT Dėmesio!** Dirbti su dujiniais amortizatoriais ir juos keisti gali tik apmokyti specialistai. Ratukai: „.03 High“ kėdėje standartiškai įrengti stabdomi ratukai, kurie blokuojami kai kėdė yra apkrauta. Saugumo technikos sumetimais kėdė galima naudoti tik su šiais ratukais.

**LV Uzmanību!** Darbus ar pneimatiskajām atsperēm un to nomaiņu drīkst veikt tikai īpaši apmācīti profesionāļi. Skrītļi: .03 High vienmēr ir aprīkoti ar pretēji bremzētiem skrītļiem, tā ka noslogotā stāvoklī krēsls bloķējas. Drošības tehnikas iemeslu dēļ krēslu drīkst izmantot tikai ar šiem skrītļiem.

**MT Attenzjoni!** Ix-xogħol fuq il-molol tal-gass jew it-tibdill tagħhom għandu jsir biss minn persunal imħarġej fihom. Castors: Il-mudell .03 High jiġi dejjem mgħammar bi brejkijiet tal-castors maqluba, bi-tali mod li s-siġġo jimblokka ruħu meta jkun hemm xi piż fuqu. Għal raġunijiet ta' sigurtà, is-siġġo għandu jintuza biss b'dawn il-castors.

**PL Uwaga!** Tylko poinstruowany personel fachowy może wykonywać prace przy gazowych elementach sprężystych lub ich wymianie. Rolki: Krzesło .03 High zawsze jest wyposażone w odwrotnie zahamowane rolki, tak że krzesło blokuje w stanie obciążonym. Ze względów bezpieczeństwa krzesło może być używane tylko z tymi rolkami.

**PT Atenção!** Apenas técnicos especializados habilitados devem efectuar trabalhos nas molas de gás e proceder à sua substituição. Rodízios: A .03 High está sempre equipada com rodízios com travões, de modo que a cadeira fique bloqueada quando carregada. A cadeira deve ser utilizada, por razões técnicas de segurança, apenas com estes rodízios.

**RO Atenție!** Numai personalul de specialitate instruit în acest permis să efectueze lucrări la nivelul arcurilor pneumatice și să le înlocuiască. Role: .03 High este întotdeauna prevăzută cu role cu frână inversă, astfel încât scaunul este blocat când este supus unei sarcini. Din motive de siguranță, scaunul trebuie utilizat numai cu aceste role.

**SK Pozor!** S plynovými pružinami smie pracovať a vymieňať iba poučený odborný personál. Válečky: .03 High je vždy vybavená válečky brzděnými v opačnom smere, ktoré stoličku blokujú v zaťaženom stave. Stolička môže byť z bezpečnostno-technických dôvodov používaná iba s týmito válečkami.

**SL Pozor!** Dela na plinskih vzmeteh in njihovo menjavo lahko izvaja samo usposobljeno strokovno osebje. Kolesa: Vsi visoki vrtljivi stoli .03 High so opremljeni s kolesi z nasprotnimi zavornami, tako da je stol v obremenjenem stanju blokiran. Stol je treba iz varnostnih razlogov uporabljati izključno s temi kolesi.

**SV Varning!** Endast utbildad fackpersonal får lov att byta ut eller utföra arbeten på gasfjädrar. Rullar: .03 High är alltid utrustad med hjul som bromsar i omvänd riktning, så att stolen bromsar vid belastning. Stolen får av säkerhetstekniska skäl endast användas med dessa hjul.